

# Projekt MultilingualWeb

Jirka Kosek

[jirka@kosek.cz](mailto:jirka@kosek.cz)

21. dubna 2011

Seminář KEG



<http://www.multilingualweb.eu/>

# Základní informace

- dvouletý projekt v rámci TN ICT PSP
- koordinátorem je W3C
- 22 partnerů
  - akademická i komerční sféra
    - Microsoft, Google, FaceBook, ...
- VŠE je partnerem
- financování pomocí lump-sum
  - = skoro žádné papírování

# Cíle projektu

- propagace a vylepšování standardů a doporučení pro tvorbu „vícejazyčného webu“
- vylepšení podpory „vícejazyčnosti“ ve webových prohlížečích
- vytvoření vztahů mezi zainteresovanými akademickými, komerčními, neziskovými, ... institucemi

# Náplň projektu

- veřejně přístupné workshopy
  - *The Multilingual Web – Where are we?*  
Madrid/Spain, říjen 2010
  - *Content Creation*  
Pisa/Italy, duben 2011
  - *Translation Tools*  
Limerick/Ireland, září 2011
  - ???  
Luxembourg, březen 2012

# Zajímavá témata z workshopů

- Unicode, BCP 47, HTML, CSS
- automatický výběr jazyka, návaznost na protokol HTTP, chyby v implementacích a špatné UI
- přístupy k lokalizaci pro webové stránky a aplikace, možnosti využití uživatelů pro překlady, ...
- standardy pro lokalizaci a překlady
- případové studie